

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1954)

Anhang: Relevé des travaux et acquisitions les plus importants
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Relevé des travaux et acquisitions les plus importants

	pages
Transformation et extension de gares et de bâtiments de service	
I ^{er} arrondissement	72—74
II ^e arrondissement	74—76
III ^e arrondissement	77—78
Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie . .	79—82
Construction de nouvelles lignes et doublements de voies	83—84
Electrification de lignes	84
Véhicules	84—86
Usines électriques	86—87
Ateliers	87

Un trait dans la colonne «Budget» signifie que l'objet en question n'était pas prévu au budget: il s'agit soit d'objets reportés de l'exercice antérieur qui, contrairement à ce qui était prévu lors de l'établissement du budget, n'ont pas pu être achevés l'année précédente, soit d'acquisitions ou de travaux urgents exécutés à la charge des crédits pour «Imprévu».

La remarque «achevé et décompté» signifie que l'ouvrage auquel elle se rapporte est terminé et que le décompte final est établi. Pour les achats de véhicules, la remarque disant que tous les véhicules sont livrés a le même sens.

Par la remarque «achevé, mais non décompté», nous indiquons que l'ouvrage est achevé, mais que le décompte final n'a pas encore pu être établi, parce que des factures manquent, de sorte que les chiffres définitifs ne pourront figurer que dans le relevé de l'année suivante.

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service <i>1^{er} arrondissement</i>	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Bärschwil				
Extension et transformation de la station en gare de croisement	1 310 000	757 113	810 000	472 572
Berne g. p.				
Gare aux voyageurs				
Installation pour le chauffage préalable des trains à l'électricité dans les faisceaux de voies de la Villette	232 000	254 175	50 000	55 033
Achévé et décompté				
Bâtiment d'administration de la Direction générale, au Brückfeld				
Extension du central téléphonique automatique	504 000	482 420	—	131 081
Achévé et décompté				
Berne Bümpliz Sud				
Suppression du passage à niveau de la Weidgasse au km 92,628 et construction d'un passage inférieur à voyageurs au km 93,020; installation de la commande à distance des barrières du passage à niveau au km 93,046				
fr. 280 000				
dont à déduire la participation de tiers	152 000	113 570	—	113 570
» 128 000				
Bienne				
Transformation des locaux de service (recette aux voyageurs et service des bagages) et rénovation du hall dans le bâtiment aux voyageurs	222 000	25 473	150 000	25 473
Pose de nouveaux câbles entre la gare aux voyageurs et la gare aux marchandises en vue de l'extension des installations téléphoniques	200 000	65 339	50 000	65 339
Renouvellement et amélioration de l'éclairage extérieur de la gare de triage	225 000	216 515	—	9 920
Achévé et décompté				
Extension des installations du service des marchandises et des installations de voie en rapport avec la palettisation	345 800	58 479	—	58 479
Bouveret				
Rectification des voies 1 et 2 en vue de l'électrification	(330 000)	(347 011)		
dont à déduire la participation de la SNCF	(11 700)	(10 947)		
reste à la charge des CFF	318 300	336 064	230 000	176 286
Achévé et décompté				
Brigue				
Installation pour le chauffage préalable des trains à l'électricité	130 000	163 481	30 000	19 903
Achévé et décompté. Frais plus élevés dus au complètement du projet et au renchérissement				
Réutilisation de la halle aux marchandises PV de Lausanne comme entrepôt	140 000	161 402	—	21 604
Achévé et décompté. Frais plus élevés dus à la pose d'installations complémentaires pour la lutte contre l'incendie				
Cully				
Amélioration du tracé des voies directes et de l'éclairage extérieur	254 400	273 611	185 500	273 611
Achévé, mais non décompté				
Delémont				
Transformation des locaux de service et aménagement d'un abri antiaérien dans le bâtiment aux voyageurs; construction d'une salle d'attente et d'un garage à vélos sur le quai I				
fr. 363 000				
dont à déduire la participation de la commune	333 000	325 758	227 000	232 005
» 30 000				
Achévé, mais non décompté				

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Genève-Cornavin				
Etablissement d'une voie de tiroir, côté St-Jean	600 000	321 485	350 000	62 840
Grellingen				
Construction d'une voie de raccordement Achévé et décompté	101 000	103 056	—	21 547
Laufon				
Suppression de la passerelle métallique et construction d'un passage inférieur à voyageurs fr. 166 000 dont à déduire la participation de la commune » 50 000	116 000	88 920	116 000	88 920
Lausanne-Gare				
Agrandissement du garage de la gare, entre les bâtiments d'administration I et III, et construction de magasins Achévé et décompté	363 000	381 053	221 000	235 617
Extension du central téléphonique automatique de Lausanne et des installations de téléphonie multiple par courants porteurs Lausanne—Berne et Lausanne—Brigue Achévé et décompté	641 400	640 887	—	29 109
Prolongement du quai I; modification des voies directes, côté Berne, et enlèvement des installations du service des marchandises Achévé, hormis quelques travaux de complétement	964 000	901 790	600 000	605 472
Transfert des WC du buffet de la gare au sous-sol et création d'une nouvelle salle au rez-de-chaussée Achévé et décompté	235 000	242 254	95 000	242 254
Lausanne-Sébeillon				
Construction d'une nouvelle gare aux marchandises fr. 13 709 000 dont à déduire la participation de la ville de Lausanne » 1 143 000	12 566 000	13 644 873	300 000	846 696
Achévé, hormis quelques travaux de complétement. Le trafic a été si intense depuis la mise en exploitation de la nouvelle gare aux marchandises (mai 1953) qu'il a fallu procéder immédiatement à l'exécution intégrale des travaux. Il en résulte, par rapport au projet réduit ayant servi de base pour l'octroi de crédit, un surcroît de dépenses d'un million de francs environ. Le Conseil d'administration en a été avisé				
Lyss				
Extension de la gare et construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs fr. 4 110 000 dont à déduire la participation de la commune » 150 000	3 960 000	2 094 057	750 000	1 057 759
Porrentruy				
Installation d'un enclenchement électrique fr. 272 000 dont à déduire la participation des CJ » 8 000	264 000	138 600	80 000	138 600
Renens (VD)				
Construction d'un nouveau magasin de l'économat pour le matériel électrique Achévé et décompté	961 000	921 677	—	208 546
Construction d'un bâtiment de service pour le service des travaux (section des installations électriques) Achévé, mais non décompté	378 000	386 296	—	140 263
Reuchenette-Péry				
Construction d'une nouvelle voie Achévé et décompté	155 000	134 992	—	29 137

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Thoune				
Construction d'un buffet-express Achévé et décompté	131 100	131 952	—	131 952
Vevey				
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs. . .	113 000	44 659	113 000	44 659
Installation d'un enclenchement électrique.	995 000	90 300	100 000	90 300
<i>II^e arrondissement</i>				
Airolo				
Extension de la station; construction d'un quai intermédiaire et d'un passage à voyageurs.	4 360 000	611 852	200 000	611 852
Construction d'un nouveau central téléphonique et modifications dans le central de l'usine de Ritom.	168 000	55 054	25 000	55 054
Bâle CFF				
Gare aux voyageurs				
Installation d'un enclenchement électrique de manœuvre au poste 8 et au poste local 9; remplacement des signaux mécaniques de manœuvre par des signaux lumineux Achévé et décompté. Frais plus élevés dus à l'établissement de traversées de voies complémentaires et au renchérissement du matériel	425 500	582 341	—	224 077
Extension du central téléphonique et des sous-centraux de Bâle (gare de triage, St-Jean, Petit-Huningue) et Liestal fr. 514 500 dont à déduire la participation de tiers » 12 800	501 700	292 446	300 000	208 013
Construction d'un nouveau quai entre les voies B 14 et B 16 Achévé et décompté	536 000	519 122	—	62 522
Prolongement de la voie A 41	238 700	37 555	—	37 555
Gare aux marchandises				
Remplacement de la grue à portique de 20 t par une grue de 40 t à la voie de débord C 11 Achévé et décompté	126 300	129 964	—	12 596
Pose d'un nouveau revêtement dans la halle aux marchandises II et sur le quai de chargement C	114 000	34 100	114 000	34 100
Bellach				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs et d'une voie de chargement fr. 584 000 dont à déduire la participation de la commune » 100 000	484 000	110 526	150 000	110 526
Bellinzona g. p.				
Transformation du bâtiment de service sud et modernisation du chauffage central Achévé, mais non décompté	118 000	118 670	48 000	93 783
Modification des aiguilles dans la partie sud	280 000	5 278	—	5 278
Bodio				
Construction d'une nouvelle halle aux marchandises L'exécution du projet a été renvoyée à 1955	128 000	—	100 000	—
Brunnen				
Construction d'une nouvelle minoterie aux entrepôts	130 000	39 505	—	39 505

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Berthoud				
Extension des installations de la gare et du dépôt; construction de nouveaux bâtiments annexes pour le chemin de fer EBT	(4 376 000)	(2 802 958)		
dont à déduire la participation du chemin de fer EBT	(1 758 000)	(58 110)		
reste à la charge des CFF	2 618 000	2 744 848	—	— 5 510
<small>Achevé et décompté. Comme le chemin de fer EBT a lui-même construit la plupart de ses installations, les dépenses totales et la participation du chemin de fer EBT sont moins élevées que les montants budgétés</small>				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs avec bâtiments annexes, central téléphonique et appareil d'enclenchement électrique fr. 1 598 000 dont à déduire la participation de la commune (fr. 325 000), des PTT (fr. 117 000) et de tiers (fr. 1000) » 443 000	1 155 000	5 924	—	5 924
Chiasso				
Liaison des voies C 16/36 et C 17/37, ainsi qu'équipement de ces dernières en voies de sortie	720 000	404 491	360 000	380 699
Construction d'un nouveau quai de chargement couvert dans la partie sud du faisceau de voies C.	(315 000)	—	200 000	—
<small>On a renoncé à la construction de ce quai en raison de l'extension prochaine de la gare</small>				
Construction d'une nouvelle voie et d'un quai aux longs bois parallèlement à la voie B 20.	190 000	122 781	50 000	122 781
<small>Achevé et décompté. Frais moins élevés dus aux prix avantageux du matériel de superstructure, ainsi qu'à des adjudications favorables</small>				
Agrandissement de la halle aux marchandises par la construction d'un quai de liaison couvert entre les halles IV et V.	353 500	32 183	—	32 183
Claro				
Transformation des voies pour permettre le passage de double en simple voie	118 000	121 721	118 000	121 721
<small>Achevé, mais non décompté</small>				
Doppleschwand-Romoos				
Transformation de la halte en station d'évitement	817 000	664 256	67 000	1 570
Ebikon				
Transformation du bâtiment aux voyageurs et aménagement de la cabine d'enclenchement	157 200	161 196	—	3 152
<small>Achevé et décompté</small>				
Erstfeld				
Construction d'une annexe à l'atelier du dépôt, pour la réparation des wagons, et modification des voies	517 400	231 819	100 000	231 819
Construction d'un nouveau central téléphonique et modifications dans le central de l'usine d'Amsteg.	198 000	62 375	30 000	62 375
Faido				
Construction d'une installation électrique de sécurité	211 000	238 742	21 000	32 156
<small>Achevé et décompté</small>				
Gurtellen				
Installation d'un enclenchement électrique et travaux de complétement à Pfaffensprung et à Wassen pour permettre le passage de double en simple voie	185 000	70 858	100 000	70 858
Hägendorf				
Construction d'un magasin central des câbles pour l'économat	1 176 000	—	1 000 000	—
<small>Les travaux commenceront en 1955</small>				

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Langenthal				
Acquisition de terrains et travaux préparatoires en vue de la construction d'une nouvelle gare aux marchandises	1)	—	400 000	—
¹⁾ Le projet n'est pas encore au point				
Longeau				
Transformation du bâtiment aux voyageurs, construction d'un nouveau bâtiment annexe et d'un passage inférieur à voyageurs, ainsi que déplacement de la cour de débord fr. 660 000				
dont à déduire la participation de la commune » 211 000	449 000	131 806	200 000	131 806
Lucerne				
Transformation du central téléphonique automatique	292 000	298 444	—	30 964
Achévé et décompté				
Bâtiment d'administration: agrandissement des combles, côté cour, pour permettre la construction de nouveaux bureaux	190 000	206 498	—	107 664
Achévé et décompté				
Pose d'un nouveau câble pour courant faible entre la gare et le bâtiment d'administration	115 000	25 322	—	25 322
Prolongement de la voie F 2 et du quai entre les voies F 2 et B 31	247 000	216 498	47 000	—
Achévé et décompté				
Installation d'un enclenchement électrique pour le dépôt	130 000	118 347	80 000	103 227
Construction d'une voie de tiroir le long de la voie pour Zurich et le Saint-Gothard	1 315 000	1 393	200 000	1 393
Gare aux marchandises: remplacement de deux grues à portique par une grue roulante électrique	216 000	57 750	105 000	57 750
Meiringen				
Surélévation du toit et installation d'une grue dans la halle de montage des locomotives (ateliers de dépôt)	244 000	241 344	—	90 077
Achévé et décompté				
Melide				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs	190 500	192 190	—	105 561
Achévé et décompté				
Oensingen				
Transformation et agrandissement du bureau de station et du local à bagages	106 500	58 520	56 500	57 959
Olten-Gare				
Construction d'un nouveau central téléphonique	401 000	411 123	51 000	43 672
Achévé et décompté				
Construction d'un abri antiaérien entre le bâtiment de service nord et le bâtiment annexe	147 000	147 790	—	6 092
Achévé et décompté				
Soleure Ouest				
Transformation du bâtiment aux voyageurs	254 000	13 414	80 000	13 414
Tenero-Gordola				
Construction d'une voie de raccordement et amélioration des installations de voie	130 500	125 662	—	55 662
Achévé et décompté				

III^e arrondissement

Buchs (SG)

Extension de la gare fr. 10 350 000
 dont à déduire la participation de la commune » 250 000

Construction d'un nouveau magasin pour le chef de district

Eglisau

Installation d'un enclenchement électrique et modification des installations de voie
 Un nouveau projet est en élaboration

Glattbrugg

Construction d'une voie-mère pour divers raccordements fr. 160 000
 dont à déduire la participation de tiers » 30 000

Horgen

Extension de la gare

Horn

Installation d'un enclenchement électrique et complètement des installations de voie
 Achievé, mais non décompté

Lachen

Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs

Landquart

Construction d'une voie pour le transbordement du ciment CFF/RhB fr. 249 000
 dont à déduire la participation des RhB » 32 000

Nidfurn-Haslen

Construction d'une voie de croisement et installation d'un enclenchement électrique
 Achievé et décompté

Rapperswil

Construction d'un bâtiment de service pour l'entretien des lignes de contact
 Achievé, hormis quelques travaux de complètement

Romanshorn

Installation de haut-parleurs, ainsi que de signaux pour l'essai des freins et l'ordre de départ
 Achievé et décompté

Rorschach Bf

Installation de haut-parleurs et extension du réseau des câbles téléphoniques
 Achievé et décompté

Saint-Gall g. p.

Installation d'un nouveau central téléphonique
 Nouvel aménagement du buffet de 2^e classe et construction d'un kiosque de buffet
 Achievé et décompté

Salez-Sennwald

Construction d'une voie de raccordement

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Buchs (SG)				
Extension de la gare	10 100 000	2 104 443	1 750 000	1 206 283
Construction d'un nouveau magasin pour le chef de district	131 400	112 803	131 400	112 803
Eglisau				
Installation d'un enclenchement électrique et modification des installations de voie	(1 145 000)	—	350 000	—
Glattbrugg				
Construction d'une voie-mère pour divers raccordements	130 000	55 189	—	55 189
Horgen				
Extension de la gare	5 460 000	200 940	250 000	200 940
Horn				
Installation d'un enclenchement électrique et complètement des installations de voie	891 000	940 335	520 000	636 700
Lachen				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs	586 000	61 957	200 000	61 957
Landquart				
Construction d'une voie pour le transbordement du ciment CFF/RhB	217 000	183 761	—	183 761
Nidfurn-Haslen				
Construction d'une voie de croisement et installation d'un enclenchement électrique	467 500	493 357	—	12 833
Rapperswil				
Construction d'un bâtiment de service pour l'entretien des lignes de contact	395 000	388 153	145 000	188 840
Romanshorn				
Installation de haut-parleurs, ainsi que de signaux pour l'essai des freins et l'ordre de départ	116 000	108 159	—	18 500
Rorschach Bf				
Installation de haut-parleurs et extension du réseau des câbles téléphoniques	152 200	155 061	—	8 046
Saint-Gall g. p.				
Installation d'un nouveau central téléphonique	433 000	78 500	—	78 500
Nouvel aménagement du buffet de 2 ^e classe et construction d'un kiosque de buffet	130 000	134 708	—	134 708
Salez-Sennwald				
Construction d'une voie de raccordement	366 500	273 339	—	239 252

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Sargans				
Construction d'un bâtiment de service pour le dépôt et les enclenchements	304 500	235 555	124 500	178 531
Transformation et agrandissement du buffet de la gare Achévé et décompté	394 500	414 825	115 000	156 077
Agrandissement du bâtiment de service près du bâtiment aux voyageurs; construction d'un central téléphonique, ainsi qu'extension des installations à basse tension et des télécommunications	484 000	95 260	80 000	95 260
Schaffhouse				
Installation de haut-parleurs, ainsi que de signaux pour l'essai des freins et l'ordre de départ	(113 700)	(104 268)		
dont à déduire la participation des DB	(54 600)	(56 433)		
reste à la charge des CFF	59 100	47 835	—	— 53 692
Achévé et décompté				
Schlieren				
Extension des installations du service des marchandises Quelques travaux de complétement sont encore en cours	1 227 000	1 199 033	500 000	661 983
Schmerikon				
Extension des installations de la station; pose d'un enclenchement électrique et pose de signaux à feux clignotants près du croisement de routes au km 48,942; construction d'une voie de raccordement fr. 910 000				
dont à déduire la participation de tiers fr. 15 000	895 000	849 160	214 000	525 885
Siebnen-Wangen				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs Achévé, mais non décompté	289 600	286 870	—	20 416
Unterterzen				
Transformation du bâtiment aux voyageurs Achévé, mais non décompté	209 500	193 218	109 500	38 992
Wil				
Aménagement de la place de la gare; construction d'un bâtiment de service et d'un garage à vélos; transformation de l'escalier du passage inférieur avec installation d'un kiosque, ainsi que transformation des WC fr. 502 000				
dont à déduire la participation de tiers » 212 000	290 000	346 952	—	— 135
Achévé, mais non décompté. Des tractations sont encore en cours au sujet de la participation de tiers				
Transfert et extension du central téléphonique Achévé et décompté	192 200	195 780	—	9 578
Winterthour g. p.				
Adaptations pour permettre la palettisation et création de caves dans la halle aux marchandises	556 000	158 372	—	158 372
Ziegelbrücke				
Agrandissement du bâtiment de service près du bâtiment au voyageurs, cons- truction d'un central téléphonique, ainsi qu'amélioration des installations à basse tension et des télécommunications	214 000	129 741	50 000	129 741
Zurich g. p.				
Installation de la radiotéléphonie pour la manœuvre dans les voies d'entrée	230 000	273	100 000	273
Agrandissement de la remise aux locomotives F Achévé, mais non décompté	990 000	877 861	370 000	651 071
Adaptation des stations transformatrices à l'accroissement de tension du réseau local	230 000	72 697	70 000	23 489

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie				
<i>Pose du block de ligne</i>				
<i>1^{er} arrondissement</i>				
Faug—Chiètres				
Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Galmiz	167 000	121 560	67 000	11 673
Chiètres—Kallnach				
Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Fräschels	200 000	208 724	—	46 390
<i>Achevé et décompté</i>				
Lausanne—Lutry				
Pose du block de ligne automatique, y compris la construction d'un poste de block à Pully.	281 000	149 633	100 000	149 633
Martigny—Sion				
<i>Achevé et décompté</i>	505 000	525 376	300 000	111 785
Delémont—Saint-Ursanne				
Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Courfaivre	380 000	389 005	—	38 155
<i>Achevé et décompté</i>				
Saint-Ursanne—Delle				
Pose du block de ligne en simple voie, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Courtemaîche	413 000	283 150	150 000	283 150
Sonceboz—Courtelary et Sonceboz—Tavannes.				
<i>Achevé et décompté</i>	265 000	293 960	—	39 261
Saint-Imier—Le Locle-Col-des-Roches				
	464 000	268 229	150 000	268 229
<i>II^e arrondissement</i>				
Pieterlen—Mett-Bözingen				
Construction du poste de block automatique «Bann», installation d'un enclenchement électrique à Pieterlen et travaux d'adaptation des voies, côté Mett-Bözingen	733 000	393 017	200 000	393 017
Berne—Lucerne				
<i>Pose du block de ligne sur les tronçons suivants:</i>				
Worb—Zäziwil, y compris la construction d'un enclenchement électrique à Tägertschi, ainsi que la pose provisoire du block de ligne à Konolfingen, côté Tägertschi et côté Zäziwil	226 700	183 219	40 000	—
Zäziwil—Emmenmatt, y compris la transformation de l'enclenchement à Zäziwil	187 000	214 055	20 000	72 279
<i>Achevé et décompté</i>				
Meiringen—Oberried.				
	277 000	233 493	197 000	189 788

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Oberried—Interlaken Ost Achévé et décompté	298 000	301 304	—	7 133
Rodi-Fiesso—Faido Construction du poste de block automatique près de Piottino, au km 101,250 Achévé et décompté	207 000	214 520	15 000	20 898
Cadenazzo—Locarno et Cadenazzo—Magadino	138 000	115 842	118 000	93 263
<i>III^e arrondissement</i>				
Eglisau—Neuhausen et Dachsen—Neuhausen Pose du block de ligne, ainsi que transformation des installations de sécurité et de voie à Neuhausen	815 000	301 254	70 000	32 793
Eglisau—Koblenz—Stein-Säckingen et Siggenthal—Würenlingen—Koblenz	324 000	123 512	150 000	107 042
Winterthour—Bülach	134 000	16 027	60 000	11 227
Schaffhouse—Kreuzlingen Bf fr. 241 800 dont à déduire la participation des DB » 5 000	236 800	146 021	90 000	126 874
Romanshorn—Kreuzlingen Bf Pose du block de ligne, y compris l'installation d'un enclenchement électrique à Kreuzlingen Hafen.	412 700	106 482	80 000	106 482
Romanshorn—Rorschach Hafen (sans la station de Horn)	157 000	15 884	—	7 884
Rorschach Hafen—Rorschach Bf Pose du block de ligne, y compris l'installation d'un enclenchement électrique à Rorschach Hafen Achévé et décompté	295 000	316 250	—	107 958
Wettingen—Zurich Seebach—Kloten—Effretikon et Zurich Oerlikon—Niederglatt Achévé et décompté. La pose du block de ligne sur le triangle de voies Zurich Oerlikon—Zurich Seebach—Kloten a été provisoirement suspendue, en raison du projet de transformation de la gare de Zurich	297 800	236 034	—	—
<i>Divers</i>				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
Morges—Saint-Prex Suppression du passage à niveau des Uttins au km 13,831 et construction d'un passage inférieur au km 13,953 fr. 178 650 dont à déduire la participation de tiers » 2 750 Achévé, mais non décompté	175 900	117 787	—	74 493
Montreux—Territet Suppression du passage à niveau de Territet au km 25,836 et construction d'un passage inférieur au km 25,397: participation des CFF Achévé et décompté	450 000	450 000	—	68 913
Brigue—Iselle (tunnel du Simplon) Modernisation des installations de sécurité et de signalisation; transformation du block semi-automatique en block de ligne automatique	491 000	348 645	110 000	42 205

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Concise—Vaumarcus-Vernéaz				
Suppression des passages à niveau de La Raisse, au km 53,511 et de Vaumarcus au km 55,424, et construction d'un passage supérieur au km 53,660: participation des CFF	400 000	400 000	—	400 000
Achévé et décompté				
Noiraigue—Travers				
Suppression du passage à niveau au km 21,172 et du passage inférieur au km 21,674, et construction d'un passage supérieur au km 21,272: participation des CFF.	140 000	97 144	—	53 197
<i>II^e arrondissement</i>				
Brougg—Schinznach Bad				
Suppression du passage à niveau de Wildi au km 33,530 et construction d'un passage inférieur au km 33,351: participation des CFF	266 000	10 785	—	10 785
Bâle—Olten				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	292 000	166 874	212 000	69 875
Liestal—Lausen				
Suppression du passage à niveau au km 15,758 et construction d'un passage inférieur au km 15,713: participation des CFF	400 000	400 000	—	12 841
Achévé et décompté				
Olten—Lucerne				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	299 000	303 292	—	3 806
Achévé et décompté				
Olten—Aarburg-Oftringen				
Etablissement d'une ligne d'alimentation	110 000	117 443	—	17 612
Achévé et décompté				
Lucerne—Bellinzone				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs; extension et transfert du central téléphonique de Bellinzone	485 000	432 820	85 000	94 438
Brunnen—Sisikon				
Suppression du passage à niveau d'Ort et construction d'un passage supérieur: participation des CFF	435 000	208 000	—	208 000
Erstfeld—Amsteg-Silenen				
Transformation du pont sur le Selderbach, au km 44,920	235 800	173 510	20 000	136 195
Achévé et décompté. Frais moins élevés dus à des conditions de travail favorables et à une adjudication avantageuse				
Amsteg-Silenen—Gurtellen				
Transformation du pont sur l'Intschialpbach, au km 50,404	682 500	518 515	252 500	14 023
Achévé, mais non décompté				
Wassen—Göschenen				
Transformation du pont sur le Kellerbach, au km 66,492	995 000	557 107	560 000	557 107
Aiolo—Ambri-Piotta				
Transformation du pont sur le Stalvedro, au km 87,530	978 200	732 374	—	41 241

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<i>III^e arrondissement</i>				
Zurich—Berne				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	171 000	36 500	70 000	36 500
Zurich—Saint-Gall				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	276 000	63 000	120 000	63 000
Zurich—Coire				
Construction d'une installation de téléphonie multiple par courants porteurs	377 000	68 000	70 000	68 000
Winterthour—Romanshorn—Rorschach—Sargans et Ziegelbrücke—Rapperswil				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains	474 100	307 892	80 000	44 025
Rätterschen—Winterthour Grüze				
Remplacement de quatre passages à niveau par deux passages inférieurs et remplacement d'un passage à piétons par un passage inférieur à piétons: participation des CFF	384 000	271 170	—	1 320
Zurich—Winterthour—Saint-Gall et Zurich Oerlikon—Schaffhouse				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains	152 500	119 245	—	—
Winterthour—Wald				
Installation de signaux à feux clignotants	177 500	144 973	—	7 001
Achévé, hormis le montage de lampes de contrôle supplémentaires				
Installation d'enclenchements électriques	951 500	966 691	—	183 808
Achévé et décompté				
Männedorf—Stäfa				
Suppression du passage à niveau au km 25,014 et construction d'un passage inférieur; construction d'un chemin parallèle à la voie du km 25,000 au km 25,254	112 500	16 790	—	16 790
Effretikon—Bassersdorf				
Suppression de trois passages à niveau et construction d'un passage inférieur: participation des CFF	286 500	274 015	—	49 320
Achévé, mais non décompté				
<i>Arrondissements I—III</i>				
Extension du réseau des télécommunications				
Extension accélérée, exigée par les besoins du Bureau central du parc des wagons Europ	678 000	274 233	370 000	54 698

**Construction de nouvelles lignes et
doublements de voies**

Nouvelles lignes

**Lignes de raccordement Genève-Cornavin—Eaux-Vives et Vernier—
La Praille**

Ligne de raccordement entre les gares de Genève-Cornavin et des Eaux-Vives.
Premier tronçon Genève-Cornavin—La Praille, y compris les travaux à La
Prairie, et ligne de raccordement Vernier—La Praille

Dépenses totales		Dépenses de 1954	
Crédit	Compte	Budget	Compte
fr.	fr.	fr.	fr.
10 000 000	9 400 967	1 000 000	1 118 348

La Confédération et le canton de Genève participent aux dépenses à raison d'un tiers chacun.
Le tronçon Genève-Cornavin—La Praille est en exploitation. Les travaux d'extension à La
Prairie et la construction de la ligne de raccordement Vernier—La Praille sont en cours

Doublements de voies

I^{er} arrondissement

Chénens—Cottens

3 190 000	2 293 061	1 000 000	194 946
-----------	-----------	-----------	---------

Mise en exploitation de la double voie le 14 décembre 1953; quelques travaux de complé-
tement sont encore en cours

Cottens—Rosé

4 926 000	1 384 503	1 000 000	1 384 503
-----------	-----------	-----------	-----------

Rosé—Matran

3 390 000	2 942 505	—	22 337
-----------	-----------	---	--------

Achevé et décompté. Frais moins élevés dus aux simplifications du projet et aux adjudications
favorables

Gorgier—Bevaix

3 260 000	2 722 300	2 000 000	1 515 890
-----------	-----------	-----------	-----------

Mise en exploitation de la double voie le 5 juillet 1954; quelques travaux de complétement sont
encore en cours

Bevaix—Boudry fr. 2 840 000

dont à déduire la participation du canton de Neuchâtel pour
la construction de la halte de Perreux » 70 000

2 770 000	2 260 091	—	6 668
-----------	-----------	---	-------

Achevé et décompté. Frais moins élevés dus aux simplifications du projet et aux adjudications
favorables

Boudry—Auvèrrier

5 165 000	4 422 497	—	4 911
-----------	-----------	---	-------

Achevé et décompté. Frais moins élevés dus aux simplifications du projet et aux adjudications
favorables

II^e arrondissement

Bâle CFF—Bâle gare badoise

Construction d'une deuxième voie entre la station de signaux Gellert et la
rive gauche du Rhin, ainsi que travaux d'adaptation pour l'introduction
dans la gare badoise fr. 2 212 000

dont à déduire la participation de tiers » 409 000

1 803 000	18 331	300 000	18 331
-----------	--------	---------	--------

Olten Hammer—Oensingen

10 185 000	10 080 414	—	14 481
------------	------------	---	--------

Achevé et décompté

Oensingen—Soleure g. p.

12 952 000	7 837 553	3 000 000	3 395 794
------------	-----------	-----------	-----------

Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Luterbach—Soleure g. p. le 14 janvier
1954, sur le tronçon Deitingen—Luterbach le 23 mai 1954 et sur le tronçon Wangen-sur-l'Aar—
Deitingen le 17 décembre 1954. Les travaux sont en cours sur les autres tronçons

Giubiasco—Chiasso

Tronçon Melide—Bissone, élargissement de la digue

40 000 ¹⁾	40 262	10 000	582
----------------------	--------	--------	-----

¹⁾ Crédit partiel pour travaux préparatoires

Tronçon Bissone—Maroggia-Melano

4 000 000	1 256 590	1 000 000	1 096 960
-----------	-----------	-----------	-----------

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<i>III^e arrondissement</i>				
Lachen—Coire				
Tronçon Lachen—Siebnen-Wangen	fr. 7 010 000			
dont à déduire la participation de tiers	» 115 000			
	6 895 000	5 796 709	2 000 000	2 114 011
Tronçon Siebnen-Wangen—Ziegelbrücke	11 883 000	11 435 631	200 000	93 792
Mise en exploitation de la double voie sur le tronçon Reichenburg—Ziegelbrücke le 8 octobre 1950, sur le tronçon Schübelbach-Buttikon—Reichenburg le 18 décembre 1951 et sur le tronçon Siebnen-Wangen—Schübelbach-Buttikon le 17 juin 1952. Les travaux sont en voie d'achèvement				
Tronçon Unterterzen—Murg	7 800 000	4 565 991	2 200 000	2 318 958
Räterschen—Winterthour Grütze	4 520 000	4 503 429	30 000	408 909
Mise en exploitation de la double voie le 8 octobre 1953. Achevé, mais non décompté				
Electrification de lignes				
<i>I^{er} arrondissement</i>				
La Plaine—Genève-Cornavin	15 797 000	1 997 155	—	1 997 155
Monthey—Saint-Gingolph	2 350 000	1 899 107	1 103 000	1 073 706
Mise en exploitation de la traction électrique le 1er octobre 1954. Achevé, mais non décompté				
<i>II^e arrondissement</i>				
Sissach—Läufelfingen—Olten (ancienne ligne du Hauenstein)	2 390 000	2 233 735	—	70 834
Mise en exploitation de la traction électrique le 3 octobre 1953. Achevé et décompté				
Véhicules				
<i>Véhicules moteurs</i>				
Commande de 1950				
2 locomotives électriques pour la ligne du Brunig	1 930 000	1 791 518	—	143 179
Les deux locomotives ont été livrées en 1954				
Transformation de 4 fourgons automoteurs électriques	650 000	640 640	—	455 840
Les travaux sont terminés				
Commandes de 1951/1952				
18 automotrices électriques	13 650 000	10 990 044	6 346 000	4 195 823
12 véhicules ont été livrés en 1954. Les 6 véhicules restants le seront en 1955				
Commande de 1951				
4 locomotives Diesel	4 800 000	2 873 222	3 469 000	1 500 816
Un véhicule a été livré en 1954. Les trois véhicules restants le seront en 1955				
Transformation de 4 fourgons automoteurs électriques	240 000	107 114	—	10 723
Les travaux seront terminés en 1955				
Commande de 1952				
3 tracteurs ambimoteurs	840 000	477 954	578 000	233 756
Un tracteur a été livré en 1954. Les 2 tracteurs restants le seront en 1955				
4 tracteurs électriques	400 000	403 513	—	133 188
Tous les tracteurs ont été livrés en 1954				

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Commande de 1953				
10 tracteurs ambimoteurs	1 360 000	456 446	(2 400 000)	151 046
Transformation de 6 fourgons automoteurs électriques Les travaux seront terminés en 1956	950 000	284 544	700 000	—
Commande de 1954				
12 locomotives électriques de ligne	18 120 000	5 342 163	} 4 000 000 {	5 342 163
10 tracteurs thermiques	700 000	209 645		209 645
6 locomotives électriques de manœuvre	2 520 000	702 900		702 900
<i>Voitures</i>				
Commande de 1951				
Transformation du chauffage électrique dans 50 voitures RIC Les travaux sont terminés	1 300 000	1 431 956	—	34 086
14 voitures pour la ligne du Brunig Toutes les voitures ont été livrées en 1954	2 948 000	2 916 499	1 937 000	1 914 885
Commande de 1952				
200 voitures, 14 voitures de commande et 6 wagons-restaurants 123 voitures et 6 wagons-restaurants ont été livrés en 1953, tandis que 71 voitures et 14 voitures de commande l'ont été en 1954. Les 6 voitures restantes seront livrées en 1955	51 830 000	47 750 780	15 000 000	12 524 660
Commande de 1953				
Transformation de 10 voitures Les travaux pour la transformation de 5 voitures sont terminés. La transformation des 5 voitures restantes se fera en 1955	950 000	475 000	—	475 000
Commande de 1954				
20 voitures RIC Toutes les voitures ont été livrées en 1954	5 640 000	5 493 695	} 4 300 000 {	5 493 695
166 voitures 15 voitures ont été livrées en 1954. Les 151 voitures restantes seront livrées en 1955/1956	33 204 000	7 712 177		7 712 177
<i>Fourgons</i>				
Commande de 1953				
30 fourgons 6 fourgons ont été livrés en 1954. Les 24 fourgons restants le seront en 1955	4 812 000	2 316 752	2 200 000	858 072
Commande de 1954				
5 voitures de commande	1 135 000	239 527	—	239 527
<i>Wagons</i>				
Commande de 1952				
200 wagons Tous les wagons ont été livrés (185 en 1953 et 15 en 1954)	4 700 000	4 919 411	—	340 723
Commande de 1953				
160 wagons 139 wagons ont été livrés en 1954. Les 21 wagons restants le seront en 1955	5 930 000	4 983 006	1 500 000	3 346 872
20 wagons pour la ligne de Brunig Tous les wagons ont été livrés en 1954	800 000	656 014	480 000	461 384
20 wagons pour le transport du ciment Tous les wagons ont été livrés en 1954	750 000	728 454	—	488 980

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
Commande de 1954				
21 grands containers	229 000	232 922	—	232 922
Tous les containers ont été livrés en 1954				
32 wagons pour le transport du ciment	1 200 000	1 158 514	—	1 158 514
Tous les wagons ont été livrés en 1954				
30 wagons pour le transport du ciment	990 000	939 416	—	939 416
<i>Wagons de service</i>				
Commande de 1948				
1 train de wagons-grue	600 000	813 951	—	83 906
Le train a été livré en 1954. Frais plus élevés dus au complètement du projet et au renchérissement				
Commande de 1949				
1 train de wagons-grue	600 000	764 581	—	490 091
Le train a été livré en 1954. Frais plus élevés dus au complètement du projet et au renchérissement				
Commande de 1953				
50 ballastières	1 100 000	968 333	750 000	537 665
Tous les wagons ont été livrés en 1954				
Usines électriques				
Usine d'Amsteg				
Remplacement de vannes-papillons à deux groupes de turbines	202 000	63 682	102 000	63 682
Remplacement d'interrupteurs à bain d'huile par des interrupteurs de haute capacité de rupture et montage de ceux-ci dans les conduites de départ	440 000	106 055	115 000	106 055
Acquisition de deux transformateurs à trois enroulements, avec interrupteurs ultra-rapides, en vue de l'établissement du couplage par groupe alter-nateur-transformateur	992 000	90 969	270 000	90 969
Usine de Ritom				
Adduction de la Garegna dans le lac de Ritom, 1 ^{re} étape	6 640 000	6 710 039	400 000	686 648
Les travaux seront probablement terminés en 1955				
Construction d'un nouveau barrage au lac de Ritom	7 715 000	8 401 792	300 000	911 154
Achevé. Le décompte avec l'entreprise n'est pas encore au point				
Remplacement d'interrupteurs à bain d'huile par des interrupteurs de haute capacité de rupture et reboinage de transformateurs	548 000	375 911	250 000	247 451
Adduction de l'Unteralpreuss dans le lac de Ritom	5 600 000	61 596	1 600 000	61 596
Usine de Vernayaz				
Pose de deux transformateurs de réglage avec installations de distribution à ciel ouvert	1 760 000	955 221	700 000	498 548
Usine de Barberine				
Construction d'un barrage au Vieux-Emosson	10 690 000	8 491 835	2 700 000	4 208 384
Lignes de transport				
Extension de la protection sélective à 66 kV dans le réseau de distribution d'Amsteg Nord	398 000	243 970	100 000	64 853
Extension de la protection sélective à 132 kV Vernayaz—Rupperswil	242 000	105 271	180 000	56 742

	Dépenses totales		Dépenses de 1954	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
(Lignes de transport)				
Déplacement et transformation de la ligne de transport à 66 kV entre l'usine de Massaboden et la gare de Brigue	154 000	45 150	154 000	45 150
Déplacement de la ligne de transport à 66 kV entre Brigue et Viège Achévé et décompté.	130 000	138 133	—	71 894
Sous-station de Göschenen				
Remplacement d'interrupteurs à bain d'huile par des interrupteurs de haute capacité de rupture et montage de ceux-ci dans les conduites de départ	370 000	29 000	130 000	29 000
Sous-station de Rapperswil				
Rebobinage de deux transformateurs, ainsi que modification et complétement de l'installation de distribution	700 000	629 507	122 000	10 853
Sous-station de Gossau				
Agrandissement du bâtiment de service Achévé et décompté	252 000	243 694	—	375
Station de distribution de Mettlen				
Part des CFF aux frais d'agrandissement de la station de distribution de Mettlen, propriété de la Société pour la construction et l'exploitation en commun de cette station	448 500	347 941	40 000	25 036
Ateliers				
Ateliers d'Yverdon				
Nouvelle division de réparation des wagons, II ^e étape	4 930 000	2 921 811	1 500 000	1 155 168
Ateliers d'Oltten				
Construction d'une station pour la mesure de l'énergie électrique	150 000	98 197	150 000	98 197
Ateliers de Bellinzone				
Construction d'un bâtiment central avec installations sanitaires, vestiaires et garage à vélos Achévé et décompté	200 000	180 450	—	21 659
Construction d'une installation de décapage dans les ateliers de Biasca	168 700	26 235	—	26 235
Ateliers de Zurich				
Modification de la station de transformation de 6 kV en station de transformation de 11 kV	127 900	111 754	—	7 007
Construction d'un bâtiment avec installations sanitaires, vestiaires et abri antiaérien Achévé et décompté. Frais moins élevés dus à une adjudication favorable	558 000	498 707	—	25 976
Surélévation de la partie ouest du magasin, afin d'y aménager un nouveau bureau technique avec archives	209 000	42 803	209 000	42 803
Ateliers de Coire				
Transformation des installations électriques pour la tension normale	135 000	129 783	15 000	30 347
Aménagement de l'installation hydraulique pour la production d'énergie électrique	115 000	80 793	90 000	56 053
Construction d'une installation de décapage	148 000	83 747	—	83 747
Divers ateliers				
Achat d'installations et de machines	2 442 660	1 910 527	1 596 000	1 399 506